

Donderdag, 22 april 2004

BIJLAGE IV

HET EUROPEES TAALPORTFOLIO

1. Beschrijving

- 1.1. Het Europees Taalportfolio, dat ontwikkeld is door de Raad van Europa, is een document waarin mensen de door hen geleerde talen en culturele ervaringen en competenties kunnen vastleggen.
- 1.2. Het Europees Taalportfolio heeft twee functies, namelijk een pedagogische functie en een rapportagefunctie.

Pedagogisch gezien is het doel van het Europees Taalportfolio om degenen die een taal geleerd hebben ertoe te motiveren om hun communicatievermogen in de verschillende talen te verbeteren en om voort te gaan met het leren van talen en het opdoen van ervaringen in andere culturen. Het Europees Taalportfolio wil lerenden de helpende hand bieden bij het formuleren van de eigen leerdoelen, bij de planning van het leerproces en bij het zelfstandig leren.

Als rapportage-instrument beoogt het Europees Taalportfolio de talenkennis en -vaardigheden van de houder op overzichtelijke, informatieve, transparante en betrouwbare wijze in kaart te brengen. Het Europees Taalportfolio helpt lerenden een inventarisatie te maken van het competentieniveau dat ze in een taal of verschillende talen hebben bereikt en stelt hen in staat om anderen daarvan op gedetailleerde en internationaal vergelijkbare manier op de hoogte te brengen. Alle competenties worden gewaardeerd, onafhankelijk van de vraag of die competenties binnen of buiten het formele onderwijsstelsel zijn verworven.

- 1.3. Het Europees Taalportfolio bestaat uit:

- een talenpaspoort dat door de houder regelmatig wordt bijgewerkt. De houder beschrijft hierin aan de hand van gemeenschappelijke en in heel Europa aanvaarde criteria zijn of haar taalcompetenties;
- een gedetailleerde taalbiografie, waarin de ervaringen worden beschreven die de houder met iedere taal heeft opgedaan;
- een dossier, waarin ter illustratie van de eigen taalvaardigheden voorbeelden van eigen werk kunnen worden opgenomen.

Het Europees Talenportfolio is eigendom van degene die talen leert.

- 1.4. Er is overeenstemming bereikt over een reeks gemeenschappelijke beginselen en richtsnoeren voor alle portfolio's. Al naar gelang de leeftijd van de lerenden en de nationale context wordt in de lidstaten van de Raad van Europa aan verscheidene modellen gewerkt. Alle modellen moeten in de pas lopen met de overeengekomen beginselen. Om het logo van de Raad van Europa te mogen gebruiken, moeten de modellen goedgekeurd worden door de Europese valideringscommissie. Hieronder is een model voor het talenpaspoort weergegeven, dat als onderdeel van het portfolio aan de hand van een vastgelegde structuur moet worden ingevuld.
- 1.5. Overeenkomstig *artikel 10*, onder e) van de beschikking, waaraan deze bijlage gehecht is, dienen de bevoegde autoriteiten voor het werk met het Europees Taalportfolio en vooral voor het elektronische formulier daarvan passende maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de relevante voorschriften van de Gemeenschap en de lidstaten ten aanzien van de verwerking van persoonsgegevens en de privacybescherming volledig in acht worden genomen.

2. Gemeenschappelijke structuur voor het Talenpaspoort van het Europees Taalportfolio

In het onderstaande tekstblok is een gemeenschappelijk, niet-bindend model voor de structuur en tekst van het Talenpaspoort van het Europees Taalportfolio weergegeven. Over de opmaak van de papieren en de elektronische versie zullen afspraken worden gemaakt met de bevoegde nationale autoriteiten.

Donderdag, 22 april 2004

(Europass-logo)					
TALENPASPOORT					
Beschrijving taalvaardigheden					
Moedertaal (moedertalen): (gelieve te vermelden)					
Taal:	Schrijven	Gesprekken voeren	Spreeken	Lezen	Luisteren
Eigen inschatting					
(Dit overzicht kan zo vaak als nodig herhaald worden.)					
Samenvatting van ervaringen met het leren van talen en andere culturen					
Het leren van talen en het gebruik van talen in een land/regio waar de taal niet gesproken wordt					
Taal:	Maximaal 1 jaar	Maximaal 3 jaar	Maximaal 5 jaar	Langer dan 5 jaar	
Basis/voortgezet/beroepsonderwijs					
Hoger onderwijs					
Volwassenen-educatie					
Andere cursussen					
Regelmatig gebruik op het werk					
Regelmatig contact met sprekers van de taal					
Overige					
Nadere informatie over ervaringen met het leren van talen en andere culturen					
(Dit overzicht kan zo vaak als nodig herhaald worden.)					
Verblijven in een regio waar de taal gesproken wordt					
Taal:	Maximaal 1 maand	Maximaal 3 maanden	Maximaal 5 maanden	Langer dan 5 maanden	
Gebruik van de taal voor studie- of opleidingsdoeleinden					
Gebruik van de taal op het werk					
Overige					
Nadere informatie over ervaringen met het leren van talen en andere culturen					
Certificaten en diploma's					
Taal: Niveau:					
Titel:					
Toegekend door:					
Jaar:					
(Dit overzicht kan zo vaak als nodig herhaald worden.)					